

COTIZACION DE VALORES BILBAO

Table with columns for bank names (e.g., Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya) and their respective values for two consecutive days.

MADRID

Table listing various financial instruments and their values, including 'VALORES DEL ESTADO' and 'ACCIONES'.

VALORES EXTRANJEROS

Table showing exchange rates for various foreign currencies like Francos, Libras, and Dólares.

CARBONES

Advertisement for 'CARBONES' by Luis Revestido Sagardoy, located in Pamplona.

FONDA - PARADOR "URBASA"

Advertisement for 'FONDA - PARADOR "URBASA"' situated at 320 meters altitude, offering scenic views and recreational facilities.

Ybarra y Compañía

Advertisement for 'Ybarra y Compañía' providing rapid service between Barcelona, Santos, Montevideo, and Buenos Aires.

Balneario de Betelu

Advertisement for 'Balneario de Betelu' located 40 kms from Pamplona, offering mineral water and medical treatments.

Advertisement for 'Siemens' motors, featuring the slogan 'Los más conocidos' and an illustration of a motor.

Clinica operatoria de S. Miguel

Advertisement for 'Clinica operatoria de S. Miguel' in Pamplona, listing various medical services and staff.

Advertisement for 'fotografado' (photography) services, including 'La Voz de Navarra' and 'cliches para revistas, ilustraciones, catálogos y folletos'.

Retales para trajes de Caballero

Advertisement for 'Retales para trajes de Caballero' (men's suit remnants) from 'ALMACENES AZCARATE'.

LEÑA DE HAYA

Advertisement for 'LEÑA DE HAYA' (beechwood) from 'Hijos de Victoriano Echavarrri'.

Dividiré beneficios

Advertisement for 'Dividiré beneficios' (I will share profits) for a business opportunity.

Advertisement for 'LEGITIMO JEAN PARIS' cigars, featuring an illustration of a man smoking and a pack of cigars.

Caja Navarra de Seguros contra el Pedrisco

Advertisement for 'Caja Navarra de Seguros contra el Pedrisco' (hail insurance) for farmers.

F. Salaverri

Advertisement for 'F. Salaverri' orthopedic clinic, listing services and location in Pamplona.

Clinica Ortopédica de Bilbao

Advertisement for 'Clinica Ortopédica de Bilbao' with contact information.

Un ruego del señor Irujo Sobre los cursillistas de 1933

Article by Señor Irujo regarding the 'cursillistas' (course attendees) of 1933 and the Ministry of Education's stance.

Continuation of the article by Señor Irujo, discussing the administrative aspects of the courses.

The y Elixir Pujol

Advertisement for 'The y Elixir Pujol' medicine, describing its benefits for various ailments.

PATRIOTAS Solidario vasco

Advertisement for 'PATRIOTAS Solidario vasco' (Basque Solidarity Patriots) organization.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Short advertisement: 'Hasta 15 palabras una peseta. For cada palabra más, 0'10 pesetas. For informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.'

Alquileres

Short advertisements for rental properties, including 'SE ARRIENDA en Artajona las corralizas Saragorria para 300 cabezas y Sazulucea para 280 desde esta fecha al 30 de Septiembre'.

Empleos

Short advertisements for job openings, including 'CHICO se ofrece para maera. Informes esta Administración' and 'SE NECESITA albañil que sepa su obligación'.

SE TRASPASA

Short advertisement: 'SE TRASPASA Bar-taberna con bodega y piso, por falta de salud. Informes: Bar Iruña.'

Ventas

Short advertisements for items for sale, including 'SE VENDE un coche de niño en buen uso' and 'POR TRASLADO véndese magnífico piano marca "STELA"'.

EN LOS LINDEROS

Short advertisement: 'EN LOS LINDEROS de este término municipal vendiendo una finca que por caso muy especial se da en precio interesantísimo. No creáis que es un anuncio más. Vistad al interesado y sobre el terreno se os demostrará.'

Se vende "Citroen" 5 H. P. en muy buen estado.

Short advertisement for a Citroen car for sale, including 'GARAGE "UNIC"' and '¡No desprecie estas ocasiones!'.

VENDO a cinco minutos de la capital hermosa

Short advertisement for property for sale near the capital, including 'RENAULT 8 caballos, en perfectísimo estado'.

Large advertisement for 'Pañerías el Murciano' in Tejeria, 10, Pamplona, advertising high-quality fabrics.

Short advertisement: 'VERANEANTES: En Alcoz (Uzama) arriendase para época veraneo hermosa casa. Informes, Cecilio Irujo en Alcoz.'

Short advertisement: 'EN SAN JUAN Y ROCHAPEA véndense terrenos desocupados, propios para edificar e inmejorables para cultivo'.

Large advertisement for '¡Agricultores!' (Farmers) regarding land rental and sharecropping contracts.

La Voz de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE

PAMPLONA, JUEVES 13 DE JUNIO DE 1935.-Apartado 29.

TELÉFONO 1797.-Oficinas y Talleres: ZARATERA 10 y NUEVA 68

DE LA ALCALDIA

El señor Mata y Lizaso asistirá a la inauguración de los cursillos del Secretariado Navarro

Viajes gratis para unos trabajadores

UNA INVITACION DEL COLEGIO DE SECRETARIOS.
El alcalde don Tomás Mata nos dijo ayer a los informadores locales que había recibido una atenta invitación del Presidente del Colegio Oficial de Secretarios de Navarra, don Ignacio Sanz González, cumpliendo el acuerdo de la Junta de Gobierno invitándole a que presida la inauguración de los cursillos que darán principio hoy, jueves, en el Salón de actos de las Escuelas de San Francisco.
El señor Mata agradeció la invitación y prometió su asistencia.

LA COMISION DE HACIENDA
Por la tarde se reúne la Comisión de Hacienda para despachar diversos asuntos que hay pendientes.

GENTE INDESEABLE
Hoy serán puestos fuera de Navarra 16 vagos que fueron recogidos por la Guardia municipal en varias localidades que se han llevado a cabo estos últimos días.

ESCRUTINIO DE UNAS ELECCIONES.
A las diez de la mañana de hoy, jueves, bajo la presidencia del ingeniero agrónomo y ex diputado foral don José María Badarán, y actuando de secretario don Ignacio Sanz González, se celebrará en el Salón del Ayuntamiento el escrutinio de las elecciones celebradas el domingo pasado para síndicos de la Confederación Hidrográfica del Ebro.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA
Este Excmo. Ayuntamiento en sesión del día 7 del corriente acordó prorrogar por todo el presente mes de Junio el plazo voluntario para el pago de cuotas por impuestos ordinarios y extraordinarios del año 1934, incluso los devengados por los propietarios de edificios del Nuevo Ensanche.

Transcurrido este plazo los débitos que no sean satisfechos dentro de la prórroga quedarán incurridos en grado de apremio con el 10 por 100 de recargo por los diez primeros días del próximo mes de Julio, y una vez vencida esta fecha el recargo se elevará al 20 por 100 procediéndose al cobro por la vía de apremio.
Lo que se hace público para conocimiento de todos.
Pamplona a 12 de Junio de 1935.
El Alcalde,
Tomás Mata

GOBIERNO CIVIL

Anuncia su llegada para el sábado el señor Ministro de Marina

El señor de Sola creía ayer tarde no llegaría a plantearse la huelga de la construcción anunciada para mañana

EL MINISTRO DE MARINA EN PAMPLONA
El gobernador civil señor Sola nos participó ayer a los periodistas haber recibido un telegrama del ministro de Marina comunicándole que atendiendo a la invitación que le hizo el Colegio de Secretarios de Navarra venía a Pamplona el sábado por la mañana.
El viaje no tiene carácter oficial por lo que ruega al señor gobernador prescinda de cumplimientos.
El señor Sola irá a Alsasua a esperar.

Las cápsulas de ONDOIBIL curan y evitan el MAREO producido por los VIAJES

VISITAS
Nos dijo también don Emilio que había recibido las siguientes visitas: Alcalde y segundo teniente de alcalde del Ayuntamiento de Caparroso; alcalde y secretario de Fontellas; Jefe interino de la Comandancia de la Guardia civil, comandante don Luis Espinosa.

LA HUELGA DE LA CONSTRUCCION
También estuvieron en el gobierno civil entrevistándose con el señor Sola, el Delegado del Trabajo, don Eusebio Fernández Velasco y una comisión de la Patronal con su presidente para darle cuenta de las gestiones llevadas a cabo con el fin de evitar la huelga anunciada para mañana, 14.
El señor gobernador cree que ésta no se planteará.

PAN-ESPañOL
ESPECIAL PANADERIA DE
Lázaro Taberna
MAYOR, 80.- Tel. 2094
SERVICIO A DOMICILIO

El acreditado reconstituyente VINO ONA, ha demostrado su valia en varias exposiciones. Excelentes resultados en la debilidad, anemia y convalecencia

NOTICIAS Y SUCESOS

Se echa al agua y cae sobre un sable.-Gresca en Tafalla y un "redentor" lesionado. ¡A ver esa cartera!

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento fueron acistadas ayer las siguientes personas:
Jorge Argorás, de 39 años, de contusión en la espalda, por agresión.
Antonio Suscun, de 26 años, de avulsión de la uña del dedo medio derecho, por golpe.
Angel Rodríguez de 20 años, de avulsión de la uña del dedo pulgar derecho, por golpe.
Carmen Ibarrola de 5 años, de herida por desgarrar en muslo izquierdo, producida con un clavo.
M. A. de 26 años, de herida contusa y hemotoma en la frente, por golpe.
Todos de carácter leve.
También se practicó un reconocimiento para bagaje.
UN NIÑO DE 14 AÑOS SE TIRA A NADAR Y RESULTA GRAVEMENTE HERIDO

Dice la Guardia civil de Marcella que sobre las 14.30 horas del día 10 del actual, el niño Simeón Malo, de 14 años, se echó a nadar en el río conocido por el nombre de "Peralta", y con un objeto cortante se produjo una herida en el vientre con salida del estómago.
Practicada la cura de urgencia por el facultativo de Marcella, éste en vista de la gravedad de su estado ordenó su traslado al Hospital de Barañain.

ESCANDALO Y MAMPORROS
La Guardia civil de Mendavia da cuenta de que hallándose de servicio por los extramuros sorprendió a la una de la madrugada en la plaza a un grupo de muchachos que estaban armando un jolín de mil diablos lanzando blasfemias a todo pasto.
Emudecidas las gargantas se vinieron a las manos y uno de ellos llamado Enrique Martínez de 23 años, además de salir con la camisa hecha trizas resultó con lesiones de escasa consideración.

¿QUIEN TIRO LA PIEDRA?
Ante la Guardia civil de Carcastillo se presentó la joven Gabriela García, de 21 años, denunciando que en ocasión de ir por la calle se encontró con su vecina Pia Gil, con la cual está enemistada por cuestiones de familia, y después de insultarla gravemente le arrojó una piedra sin lograr hacer blanco.
Pia niega todo lo expuesto por la denunciante.
La Guardia civil en vista de que no sacaba agua limpia ha puesto el asunto en el Juzgado.

ESCANDALO EN UNA CALLE DE TAFALLA

El vecino de Tafalla Telmo Arzoz, requirió a la Guardia civil por haber sido insultado y atropellado por varios vecinos, y que a consecuencia de ello se había formado un gran escándalo en la calle de Pi y Margall, frente a la serrería mecánica que posee el requirente.
Personada sin pérdida, de momento la Guardia civil procedió seguidamente al restablecimiento del orden que consiguió a momento; una vez esto conseguido empezó a practicar las averiguaciones propias del caso, dando por resultado el venir en conocimiento de que el Arzoz y Julio Sánchez al pedirle este último explicaciones sobre un

:-CAMPEONATO NAVARRO DE BILLAR:-

Con gran entusiasmo se ha celebrado en el popular Bar "Los Tres Amigos", propiedad de los señores Monasterio y Desajo, el

I Campeonato Navarro de Billar. Han quedado proclamados campeones Irurozqui (primera categoría) y Yoldi (segunda categoría).

La fotografía reproduce el momento en que los victoriosos reciben los trofeos disputados.



COLONIAS ESCOLARES

El lunes marchará la primera tanda a Zudaire

Ha quedado ya formada la primera tanda de niños que han de veranear durante un mes en la Colonia Escolar, establecida por la Caja de Ahorros de Navarra en Zudaire, (Sierra de Urbasa), cuya salida será el próximo lunes 17 por la tarde.

Dicha tanda la componen 60 niños y niñas enviados por los Ayuntamientos de Tudela, Estella, Albar, Dicastillo, Caparroso, Valterra y Falces, y otros que han sido designados por diferentes Sociedades y entidades de Pamplona.
Los niños de fuera deberán presentarse en las Escuelas de San Francisco tan pronto lleguen a Pamplona, y los de la Capital, a las doce de la mañana.
Todos los elegidos recibirán previamente el del Patronato una tarjeta, que deberán entregar en el momento de la llegada, no debiendo presentarse ninguno que no la haya recibido.
A los niños que forman parte de esta tanda y de las sucesivas, el Patronato les proporcionará, toda la ropa exterior, así como los sombreros, las alpargatas y el traje de baño, pero todos ellos deberán llevar a la Colonia, tres mudas (incluida la puesta) de ropa interior, previamente marcada.
Los niños de fuera de Pamplona, comerán en la Escuela de San Francisco, y la hora de salida para Zudaire será a las tres y media de la tarde, de la Caja de Ahorros de Navarra.

UN CONCIERTO

De la Orquesta "Santa Cecilia"

Esta tarde en el Teatro Gayarre

La "quinta" de Beethoven

A las siete y cuarto de la tarde de hoy, la Orquesta Santa Cecilia dará en el Teatro Gayarre un concierto sinfónico con sujeción al siguiente programa:
Primera parte
"La Princesa Jaume", (obertura).—Saint Saëns.
"Bocetos del Cáucaso", (suite).—Iwanow.
I En el desfile.
II En la aldea.
III Cortejo de Sardar.
(Primera audición).
Segunda parte
"Quinta Sinfonía" (en do menor).—Bethoven.
I Allegro con brio.
II Andante.
III Scherzo-Finale allegro con brio.
Tercera parte
"Entreacto Schuberliano".—J. Gasca.
"Danzas guerreras de "El Principe Igor".—Borodin.
Descansos de diez minutos.

EN NOVEDADES

Velada de las Imeldas

Hoy jueves día trece, a las siete y media de la tarde, se celebrará en el elegante Salón Novedades una hermosa velada en favor de los niños pobres de Primera Comunión, organizada por las Imeldas, para distribuir los trajes de Primera Comunión a 28 niños, preparados e instruídos por las celosísimas señoras de El Ropero, conforme al siguiente programa:
1. EL BIEN DE LA CARIDAD.—Poesía de Baldomero Barón, recitada por la niña Paulita Fernández Martínez.
2. LA FAVORITA, de Donizetti, solo por la soprano señorita Rita Aguinaga, acompañada al piano por la señorita Petra Carrasquilla.
3. LAS IDEAS SON LA VIDA O LA MUERTE DE LA SOCIEDAD.—Conferencia por el sabio dominico, P. Daniel Avellanosa.
4. MARINA, de Arrieta.—Duo por la señorita Rita Aguinaga y el tenor don Julián Olaz, acompañados al piano por la señorita P. Carrasquilla.
5. REPARTO DE LOS TRAJES DE PRIMERA COMUNION A 28 NIÑOS.—
6. Romanza de la TEMPESTAD, de R. Chapl.—Solo por el tenor don J. Olaz, acompañado al piano por la señorita P. Carrasquilla.

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
NACIMIENTOS:
María Vicente Pascacén Barrenechea, Juan Larumbe Mendiburu, Jesús Alfonso Bermejo Urbano.
DEFUNCIONES:
Manuel Cieza de 21 años, de San Juan de Coto, (Civledo), río Arga.
Paulina Mendiburu, de 62 años, de Zarzamudi, Maternidad.
Ruperta Viguria, de 61 años, de Pamplona, Hospital Provincial.
MATRIMONIOS:
Ninguno.

GRASAS, ACEITES MINERALES Y VALVOLINAS para TRILLADORAS, TRACTORES Y MOTORES
COJINETES A BOLAS, CABOS DE ALGODON
CORREAS DE GOMA, PELO DE CAMELLO Y CUERO para TRILLADORAS

Suministros Z. A. T.
IGNACIO ZUBIRI
ZURITA, 5 ZARAGOZA Apartado 502

Nuevos hogares -Enlace García Aisa-Sarasa



A las once de la mañana de ayer, miércoles, en el camarín de la Virgen del Camino de la Iglesia parroquial de San Esteban, santificaron sus amores la encantadora y gentil señorita María Camino García Aisa y el joven industrial don José Luis Sarasa.
Fue en la unión el culto párroco de la parroquia de San Nicolás don Salvador Garisain, y actuaron de padrinos doña Wenceslao Múzquiz, Viuda de Sarasa, madre del

novio y don Blas García, padre de la desposada.
Una vez terminada la ceremonia nupcial los novios y los numerosos invitados se trasladaron al Hotel La Perla, donde se les sirvió un espléndido banquete.
Se sentaron a la mesa además de los ya citados las señoras y señores siguientes: Araceli Arpide, Isabelita Muguero, Mercedes Urmeneta, Salvadora Díaz, Blanca Beloso, Ma-

ría Luisa Beloso, Genoveva García, Luisita García, Carmen García, Esquivel Aranzuren, María Aranzuren, Rosa Jo J. de, Carmine Sarasa, Carmen Murillo, Pilar Gonzalo, Felisa Irujo, Luisita Chango, Conrada Liberal y Florencia Liberal, Camino Arpidez de Guibert, Miquel de Sarasa, Elvadio Murillo, Sebastián Taberna, José Guibert, Francisco Izcano, Azqueta, Jesús M. Merea, Carmelo Larumbe, Daniel Murillo, José

María Guibert, Jesús Irujo, Pedro Butifá, José Reparez, Benito Santesteban, Daniel Huid, Fermín Alfonso, Luis Villalón, Víctor Oteiza, Antonio Azañeta, Víctor Sarasa, Bernarda Irujo, Carmen Loidi, Luis Díaz, Juan Zarategui, Antonio Fonseca, Concha Solchaga, Luisita Chango, Alejandro Castellet, María Jesús Chango, Elsa Solchaga, Florencio Gonzalo, Ramonita de Gonzalo, Segundo Arpide, Josefina Sarasa, Luis Beloso,

Javier Beloso, Blas García, Juliana Aisa, Mariano García, Pepito Aranguren, Marcelino Chamendi, Julia Aranguren, Federico Oramendi, Estanis de Aranzadi, Víctor Guibert, Evaristo Beseviri, Martina Sarasa, Tomás Rodríguez, Restituto López, Felipe Gonzalo, Román Garicano y doña Carmen Agnarez de Garicano.
Los nuevos esposos salieron a media tarde en viaje de boda.

Seguidamente se organizó un animado baile que duró hasta las primeras horas de la noche.
Reciban los jóvenes esposos la señorita García nuestra cordial felicitación que la hacemos extensiva a sus distinguidas familias.
(Foto Zarategui)